

今天
与

明天的歌

〔韩〕金南祚 / 著
郑冬梅 金金龙 / 译

今天 与 明天的歌

〔韩〕金南祚 / 著
郑冬梅 金金龙 / 译

*Songs of
Today and Tomorrow*

图书在版编目 (C I P) 数据

今天与明天的歌 / (韩) 金南祚著; 郑冬梅, 金龙龙译. — 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2015

ISBN 978-7-5399-8137-6

I. ①今… II. ①金… ②郑… ③金… III. ①诗集—韩国—现代 IV. ①I312.625

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 008586 号

Songs of Today and Tomorrow is published under the support of
Litarature Translation Institute of Korea (LTI Korea).

书 名 今天与明天的歌

著 者 (韩) 金南祚

译 者 郑冬梅 金龙龙

责 任 编 辑 于奎潮 刘 佳

装 帧 设 计 嫁衣工舍

出 版 发 行 凤凰出版传媒股份有限公司

江苏凤凰文艺出版社

出版社地址 南京市中央路 165 号, 邮编: 210009

出版社网址 <http://www.jswenyi.com>

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 江苏凤凰盐城印刷有限公司

开 本 880×1230 毫米 1/32

印 张 4.5

字 数 20 千字

版 次 2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月第 1 次印刷

标 准 书 号 ISBN 978-7-5399-8137-6

定 价 30.00 元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)



1958年诗人留影



1958年诗人与韩国其他女诗人的合影(左→右:洪允淑、康信哉、金南祚、毛允淑、朴贤淑、田淑禧)



1962年诗人与儿女的合影



1970年诗人与丈夫的合影



1971年诗人在淑明女子大学校园与学生的合影



1976年诗人与女儿的合影



1975年诗人留影



1985年诗人留影



1995年诗人与韩国作家们的合影(左→右:田淑禧、姜英淑、李御宁、金南祚)

第一章 温馨的音乐

- 雅歌·4 / 003
礼物 / 004
温馨的音乐 / 005
信 / 006
心上人 / 007
月夜 / 009
为了你 / 010
喜悦 / 012
树和影子 / 013
你的岁月 / 014
风 / 015
雨 / 016
凡妇之歌 / 017
火柴 / 019
梳理头发 / 020
白色的鸟 / 022
致春天 / 023
再致春天 / 025
出发 / 026
某幅画 / 027
- 

第二章 冬天的大海

冬天的大海 / 031

生命 / 032

爱的言语 / 034

琵琶声 / 036

相思 / 038

一个少年 / 039

大海 / 040

鸟和树 / 041

汽车 / 042

谈虚妄 / 043

真剑 / 044

忏悔 / 046

女人 / 047

对风诉说 / 049

无题·2 / 050

旅行者的长椅 / 051

独身者 / 052

寒冷 / 053

致我的诗歌·1 / 054

诗歌与读者 / 056

第三章 夏日里的寒意

- 野营的旗帜 / 059
傍晚 / 060
那个女人 / 061
致风儿 / 062
问安 / 064
旧情人 / 065
寂静 / 067
门 / 068
致夜晚 / 069
夏日里的寒意 / 070
火车 / 071
快乐的鲸鱼 / 072
远方的电话 / 074
回音的回音 / 075
树木·4 / 077
树木·5 / 079
树木·7 / 080
和平 / 081
鸟 / 083
- 

contents
目 录

铅笔芯 / 084
霜冻花园 / 086

第四章 思念的旗帜

祝你平安 / 089
寒兰 / 090
初春 / 091
思念的旗帜 / 092
二十世纪 / 094
告白·1 / 096
告白·2 / 097
升天 / 098
昼与夜 / 099
新年·2 / 100
沙漠·4 / 101
沙漠·9 / 102
冬与春之歌 / 104
草 / 106
抹大拉的玛丽娅·3 / 107

致希望 / 108
关于安慰 / 109
眼睛的幸福 / 110
美好的世界 / 112
文学史 / 114
腊月三十 / 115

第五章 爱情小诗

爱情小诗 / 119
蜡烛 / 127